



AUSZUG AUS DEM BETRIEBSREGLEMENT FÜR DEN FLUGPLATZ BIEL-KAPPELEN (Anhang 2)

Sonderregelung für den Fallschirmsprungbetrieb

Unter Sprungbetrieb versteht man Operationen mit Flugzeugen, die auf dem Flugplatz LSZP mit Fallschirmspringern an Bord starten und anschliessend nach dem Absetzen wieder auf dem gleichen Flugplatz landen (Rotationen).

Betriebszeiten:

	Startzeiten:	Minimum Absetzhöhen:	Rotationen:
Montag-Samstag:	09:00 – 12:00 und 13:00 -20:00 LT, resp. HRH*	Keine Beschränkung	30 pro Tag
Sonntag:	13:30 -19:00 LT, resp. HRH*	FL65 (2000m)	12 pro Tag
Ostermontag:	13:30 -19:00 LT, resp. HRH*	FL65 (2000m)	12 pro Tag
Auffahrt:	13:30 -19:00 LT, resp. HRH*	FL65 (2000m)	12 pro Tag
Pfingstmontag:	13:30 -19:00 LT, resp. HRH*	FL65 (2000m)	12 pro Tag

Der Flugplatz ist am Karfreitag und am 25.12. geschlossen.

Die geplanten und die durchgeführten Sprungaktivitäten an Sonntagen sind auf der Homepage Swissboogie zu publizieren. HRH*: Ende der bürgerlichen Abenddämmerung

Erläuterungen:

1. „Rotation“ für den Sprungbetrieb, Definition: Start von LSZP mit dem Absetzflugzeug und Fallschirmspringern an Bord, Absprung und anschliessende Landung in LSZP.
2. Bei Rotationen, welche vor den Endzeiten beginnen und nach den Endzeiten enden, muss das Absetzflugzeug in einem Standard-Flug zurückkommen und die grosse Landevolte fliegen. (VAC-Karte. Ausnahme kann es geben, wenn Flugverkehrskontrolle Skyguide interveniert)
3. Startet das Absetzflugzeug mit Fallschirmspringer ab LSZP für einen Flug mit Absetzen auf einem anderen Sprungplatz und mit anschliessender Landung auf einem Flugplatz ausserhalb LSZP gilt es nicht als Rotation in LSZP, resp. Sprungbetrieb in LSZP. Die generellen Betriebszeiten sind anwendbar.
4. Startet das Absetzflugzeug mit Fallschirmspringern ab einem auswärtigen Flugplatz mit Absetzen bei Ankunft über LSZP und anschliessender Landung in LSZP gilt es nicht als Rotation, resp. Sprungbetrieb in LSZP insofern die CLIMB AREA von LSZP nicht genutzt wird. Dadurch sind die generellen Betriebszeiten anwendbar.
5. Der Sonntag ist ausschliesslich den 7. Tag der Woche. (Ostermontag, Auffahrt und Pfingstmontag sind keine Sonntage). Der 1. August ist kein Sonntag, es sei denn, das Datum fällt tatsächlich auf einen Sonntag.
6. 10 Sonntage pro Jahr können für Sprungaktivitäten mit Rotationen genutzt werden.
7. 3 Sonntage hintereinander können, unabhängig vom Monat, für Sprungaktivitäten mit Rotationen genutzt werden.
8. 2 Fallschirmspringer-Events pro Jahr können auf LSZP stattfinden, ohne dem Kontingent der 10 Sonntage pro Jahr belastet zu werden.

EXTRAIT DU RÈGLEMENT D'EXPLOITATION DE L'AÉRODROME DE BIENNE-KAPPELEN (Annexe 2)

Règlement spécial pour le parachutisme

On entend par opération de saut des opérations avec des avions qui commencent avec des parachutistes à bord de l'aérodrome LSZP, puis atterrissent de nouveau sur le même aérodrome après avoir été largués (rotations).



FLUGPLATZGENOSSENSCHAFT BIEL & UMGEBUNG SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE DE LA PLACE D'AVIATION DE BIENNE ET ENVIRONS

Heures d'ouverture:

	Heure de décollage :	Altitude minimum :	Rotations :
Lundi-Samedi :	09:00 – 12:00 et 13:00 -20:00 LT, resp. HRH*	Pas de limite	30 par jour
Dimanche :	13:30 -19:00 LT, resp. HRH*	FL65 (2000m)	12 par jour
Lundi de Pâques :	13:30 -19:00 LT, resp. HRH*	FL65 (2000m)	12 par jour
Ascension :	13:30 -19:00 LT, resp. HRH*	FL65 (2000m)	12 par jour
Lundi de Pentecôte :	13:30 -19:00 LT, resp. HRH*	FL65 (2000m)	12 par jour

L'aérodrome est fermé le vendredi saint et le 25 décembre.

Les activités prévues et mis en œuvre les dimanches doivent être publiés sur le site Internet de Swissboogie.

HRH* : fin du crépuscule civil

Explications:

1. « Rotation », définition pour le parachutisme : Décollage de l'avion-largueur de LSZP avec les parachutistes à bord, largage et retour de l'avion avec atterrissage à LSZP.
2. Lorsqu'une rotation débute avant la fin des heures-limites et se termine après la fin des heures-limites, l'avion largueur revient en un vol standard selon la grande volte d'approche (Carte VAC. Des exceptions peuvent avoir lieu s'il y a intervention du contrôle aérien Skyguide)
3. L'avion décollant de LSZP avec des parachutistes pour effectuer un largage sur un autre aérodrome avec atterrissage sur ce dernier n'est pas une rotation à LSZP, resp. de l'activité de parachutisme à LSZP. Les horaires standards de décollages et atterrissages de l'aviation générale à LSZP sont applicables.
4. L'avion rentrant avec les parachutistes en ayant décollé d'un autre aérodrome que LSZP, avec un largage et un atterrissage à LSZP n'est pas une rotation à LSZP, resp. de l'activité de parachutisme à LSZP pour autant que la CLIMB AREA de LSZP ne soit pas utilisée. Dans ce cas, les horaires standards de décollages et atterrissages de l'aviation générale à LSZP sont applicables.
5. Le dimanche est exclusivement le 7ème jour de la semaine. (Lundi de Pâques, l'Ascension et lundi de Pentecôte ne sont pas des dimanches). Le 1^{er} août n'est un dimanche que s'il tombe effectivement sur un dimanche.
6. 10 dimanches par année au maximum peuvent être utilisés pour des rotations d'activité de parachutisme.
7. 3 dimanches peuvent être utilisés à la suite pour des rotations d'activité de parachutisme. (Indépendant du mois)
8. 2 manifestations de parachutisme par année peuvent être organisées. Elles ne comptent pas et ne font pas partie du contingent des 10 dimanches.

President GENO
Christoph Meyer

Flugplatzleiter LSZP
Paul Misteli

Kappelen, 6. Februar 2020